

**PÚBLICO**

**Índice AI: EUR 61/002/2004**

**02 de marzo de 2004**

**AU 90/04**

**Temor de tortura / Temor por la seguridad / Preocupación médica**

**TURKMENISTÁN**

**Rakhim Esenov, de 78 años, periodista**

**Igor Kaprielov, yerno del anterior**

**Ashirkuli Bayriyev, periodista**

---

El escritor y periodista Rakhim Esenov, su amigo y colega Ashirkuli Bayriyev, y el yerno del primero, Igor Kaprielov, han sido detenidos por agentes del Servicio de Seguridad y se cree que corren peligro de que los torturen o maltraten. Según los informes, Rakhim Esenov ha sufrido una apoplejía desde su aprehensión.

Rakhim Esenov recibió orden de presentarse ante el Ministerio de Seguridad Nacional el 23 de febrero. Según parece se lo acusó de «introducir de contrabando» en Turkmenistán 800 ejemplares de su novela *Ventsenosny Skitalets* («El trotamundos coronado»). Las editoriales turcomanas tienen prohibido desde hace 10 años publicar el libro, por lo que Rakhim Esenov sólo pudo publicarlo en Moscú en el 2003. Los libros se enviaron a su apartamento de Asjabad, la capital, en el mes de enero, pero los agentes de aduanas se los llevaron al cabo de unos días alegando que habían sido importados ilegalmente.

La novela está ambientada en el periodo del Imperio Mogol, fundado en el siglo XVI. En la novela se describe al personaje de Bayram Khan como un poeta, filósofo y general del ejército turcomano que salva al imperio impidiendo su desmoronamiento. En febrero de 1997, el presidente Saparmurad Niyazov criticó públicamente el libro y acusó a su autor de cometer «errores históricos». Esenov se negó a hacer las «correcciones» que exigía el presidente.

Según parece, durante el interrogatorio le preguntaron a Rakhim Esenov los nombres de sus «socios» contrabandistas, y quién había financiado la publicación de la novela. Tras el interrogatorio, Rakhim Esenov sufrió una apoplejía y tuvieron que ingresarlo en el hospital. Su salud ya era delicada antes de su detención, pues había sufrido recientemente un ataque al corazón.

Dos días después del derrame cerebral lo interrogaron de nuevo y lo ingresaron en una unidad de cuidados intensivos del hospital, bajo estricta vigilancia del Servicio de Seguridad. A eso de la una de la tarde del día siguiente, unos agentes del Servicio de Seguridad se lo llevaron del hospital. El investigador le dijo a la hija de Rakhim Esenov que éste había sido detenido y llevado a la prisión de aislamiento-investigación del Ministerio de Seguridad Nacional.

El 2 de marzo se supo que se había acusado a Rakhim Esenov de «incitación al odio social, nacional y religioso» a través de medios de comunicación de masas (artículo 177, apartados 1 y 2, del Código Penal de Turkmenistán).

El 23 ó 24 de febrero, el yerno de Rakhim Esenov, Igor Kaprielov, fue conducido al Ministerio de Seguridad Nacional y acusado de conspirar con Rakhim Esenov en el contrabando de los libros. Se desconoce su paradero actual.

El Ministerio de Seguridad Nacional también emplazó al periodista Ashirkuli Bayriyev la noche del 1 de marzo. Como Ashirkuli Bayriyev es amigo íntimo de Rakhim Esenov el Ministerio posiblemente lo citó para interrogarlo sobre su relación con el escritor. Unas tres horas y media más tarde, el Ministerio comunicó a la esposa de Ashirkuli Bayriyev que éste había sido detenido. Se desconoce de qué lo acusan.

## **Información general**

La situación de los derechos humanos en Turkmenistán es espantosa desde hace años, y se ha deteriorado aún más desde el intento de asesinato del presidente Niyazov ocurrido el 25 de noviembre del 2002, que desencadenó una nueva ola de represión por todo el país.

El régimen no tolera la disidencia y ha restringido gravemente las libertades civiles y políticas. Ningún partido político o grupo de derechos humanos independiente puede funcionar abiertamente en el país, con lo que los opositores del gobierno y los activistas de la sociedad civil se han visto forzados a exiliarse o a afrontar el encarcelamiento y la persecución. La libertad de culto y de circulación se han restringido duramente y las minorías étnicas han sido víctimas de hostigamiento y discriminación. Las autoridades de este país prácticamente «cerrado» mantienen un control férreo sobre los medios de comunicación.

La clave de que no se haya abordado la cuestión de la impunidad ni se haya puesto freno a los abusos generalizados contra los derechos humanos es el control que ejerce el presidente Saparmurad Niyazov sobre cualquier aspecto de la vida del país y el culto a su persona con que se ha rodeado.

## **ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de forma que lleguen lo antes posible, en inglés, ruso, turcomano o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por la salud de Rakhim Esenov, de quien se informa que sufrió una apoplejía después de ser sometido a interrogatorio por el Servicio Secreto el 23 de febrero, y por el hecho de que los interrogatorios continuaran al parecer el 25 de febrero a pesar de su delicado estado de salud;
- instando a las autoridades a que garanticen que Rakhim Esenov, Ashirkuli Bayriyev e Igor Kapriylov no son sometidos a ningún tipo de violencia y reciben un trato humano;
- instando a las autoridades a que les comuniquen el paradero de Igor Kapriylov.

## **LLAMAMIENTOS A:**

### Presidente de Turkmenistán

President of Turkmenistan  
Saparmurad NIYAZOV  
744000 g. Ashgabat  
Apparat Prezidenta  
Prezidentu Turkmenistana NIYAZOVU S.A  
TURKMENISTÁN  
**Fax: + 993 12 35 51 12**  
**Tratamiento: Dear President/Señor Presidente**

### Ministro de Asuntos Exteriores

Minister of Foreign Affairs  
Rashit MEREDOV  
744000 g. Ashgabat  
pr. Magtymguly, 83  
Ministerstvo inostrannykh del Turkmenistana  
Ministru MEREDOVU R.  
TURKMENISTÁN  
**Fax: + 993 12 35 42 41**  
**Correo electrónico: [mfatm@online.tm](mailto:mfatm@online.tm)**  
**Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro**

## **COPIAS A:**

los representantes diplomáticos de Turkmenistán acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 13 de abril del 2004.